

**Objetivo para cámara réflex digital**

Manual de instrucciones

70-200mm F2.8 G

SAL70200G

©2006 Sony Corporation Printed in Japan



2 696 862 41 0

<http://www.sony.net/>Este objetivo está diseñado para cámaras **α** de Sony.**ADVERTENCIA**

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No mire directamente el sol a través de este objetivo.

De lo contrario, podría dañar sus ojos o causar una pérdida de su vista.

Mantenga el objetivo fuera del alcance de los niños.

Existe riesgo de sufrir daños o un accidente.



**Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)**

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

**Notas sobre el uso**

- No exponga el objetivo a la luz solar directa. Si enfoca la luz solar directa a un objeto cercano, puede provocar un incendio. Si las circunstancias exigen dejar el objetivo expuesto a la luz solar directa, asegúrese de colocar la tapa del objetivo.
- Procure no exponer el objetivo a golpes mientras lo coloca.
- Coloque siempre las tapas del objetivo en el mismo en el momento de guardarlo.
- No guarde el objetivo en un lugar muy húmedo durante un largo período de tiempo para evitar la aparición de moho.
- Sujete la cámara y el objetivo cuando transporte la cámara con el objetivo colocado.
- No toque los contactos del objetivo. Si éstos se ensucian, es posible que ello interfiera o impida el envío y la recepción de señales entre el objetivo y la cámara, lo que podría ocasionar un fallo en el funcionamiento.

**Viñeteado**

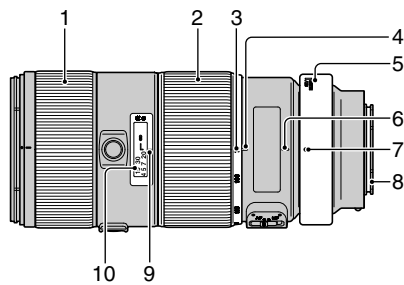
Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la abertura de 1 a 2 puntos.

**Condensación**

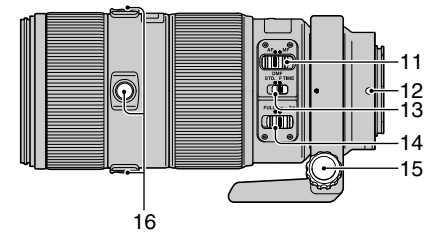
Si el objetivo se traslada directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que aparezca condensación en el mismo. Para evitarlo, coloque el objetivo en una bolsa de plástico o similar. Cuando la temperatura del interior de la bolsa alcance la temperatura ambiente, extraiga el objetivo.

**Limpieza del objetivo**

- No toque la superficie del objetivo directamente.
- Si el objetivo se ensucia, utilice un soplador para eliminar el polvo del objetivo y límpielo con un paño suave y limpio (se recomienda el paño de limpieza KK-CA (opcional)).
- No utilice disolventes orgánicos como diluyentes o bencina para limpiar el objetivo o el cono de la cámara.

**A Nombres de las piezas**

- 1...Anillo de enfoque 2...Anillo de zoom  
3...Escala de distancia focal 4...Índice de distancia focal 5...Índice de montaje del marco (rojo) 6...Índice del objetivo (gris)  
7...Índice del marco (gris) 8...Contactos del objetivo 9...Índice de distancia 10...Escala de distancia

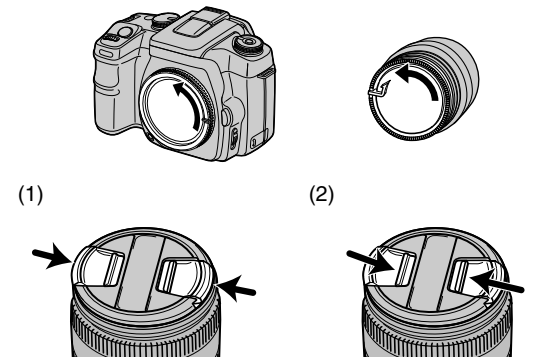


- 11...Interruptor del modo de enfoque  
12...Índice de montaje del objetivo  
13...Selector del modo DMF 14...Limitador del rango de enfoque 15...Mando de bloqueo del marco 16...Botón mantener-enfoque

**B Colocación/extracción del objetivo****Para colocar el objetivo**

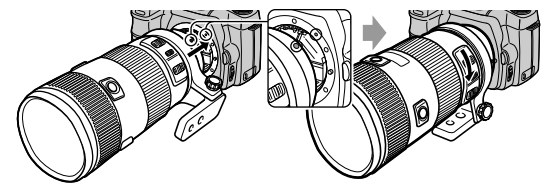
- 1** Extraiga las tapas frontal y posterior del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara.

- Puede colocar o extraer la tapa frontal del objetivo de dos modos, (1) y (2). Cuando coloque o extraiga la tapa del objetivo con el parasol colocado, utilice el método (2).

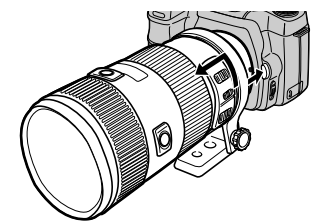


- 2** Alinee el índice naranja del tambor del objetivo con el índice naranja de la cámara (índice de montaje) y, a continuación, inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que quede encajado.

- No pulse el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
- No monte el objetivo inclinado.

**Para quitar el objetivo**

Gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se detenga mientras mantiene el botón de liberación del objetivo pulsado y, a continuación, extráigalo.

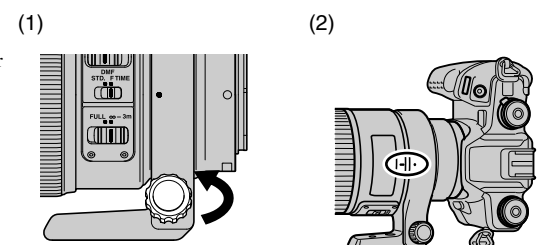
**C Colocación de un trípode**

Coloque el trípode en el objetivo, no en la cámara.

**Para cambiar la posición vertical/horizontal**

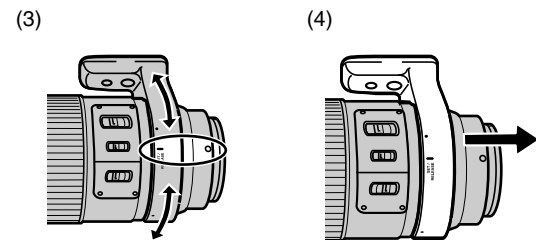
Afloje el mando de bloqueo del marco de montaje del trípode (1) y gire la cámara en cualquier dirección. Si utiliza un trípode, puede cambiar la cámara entre las posiciones horizontal y vertical rápidamente a la vez que mantiene la estabilidad.

- Los índices grises (índices de marco) están ubicados a intervalos de 90° en el marco de montaje del trípode. Alinee un índice gris del marco de montaje del trípode con el índice gris (índice del marco) del objetivo para ajustar la posición de la cámara con precisión (2).
- Apriete el mando de bloqueo del marco firmemente una vez ajustada la posición de la cámara.

**Para extraer el marco de montaje del trípode**

Es posible extraer el marco de montaje del trípode.

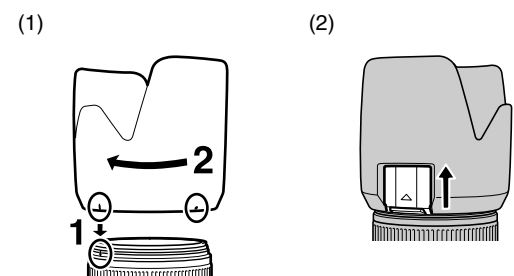
- 1** Extraiga el objetivo de la cámara.
- Consulte "B Colocación/extracción del objetivo" para obtener más información.
- 2** Afloje el mando de bloqueo del marco (1).
- 3** Gire el marco de montaje del trípode para alinear el índice rojo que contiene (índice de montaje del marco situado al lado de SET/RELEASE) con el índice naranja del objetivo (índice de montaje) (3).
- 4** Mueva el marco de montaje del trípode hacia la montura del objetivo y retire el marco de montaje del trípode del objetivo (4).

**D Colocación del parasol**

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de imagen.

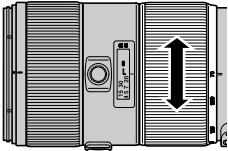
Alinee las líneas rojas de la cubierta del objetivo y del objetivo. Gire la tapa del objetivo hacia la derecha hasta que la línea roja del objetivo se ajuste en el punto rojo de la tapa de éste y quede encajado en su sitio (1).

- La ventana del filtro polarizador se puede abrir (2) para permitir la rotación del mismo sin tener que quitar la cubierta del objetivo. Cierre la ventana cuando grabe.
- Cuando utilice una cámara con flash incorporado, asegúrese de extraer el parasol para evitar el bloqueo de la luz del flash.
- Fije la cubierta del objetivo correctamente. Si no, es posible que la cubierta del objetivo impida el efecto deseado o puede que aparezca en las fotografías.
- Cuando la guarde, gire la cubierta del objetivo y colóquela al revés en el objetivo.



## E Utilización del zoom

Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que desee.



## F Enfoque

### Para alternar entre AF (enfoque automático) y MF (enfoque manual)

Es posible alternar entre los modos de enfoque AF y MF en el objetivo.

Para realizar fotografías en modo AF, la cámara y el objetivo deben ajustarse en AF. Para realizar fotografías en modo MF, la cámara y/o el objetivo deben ajustarse en MF.

#### Para ajustar el modo de enfoque del objetivo

Deslice el selector del modo de enfoque hasta el modo adecuado, AF o MF (1).

- En el modo MF, gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque (2) a la vez que mira a través del visor. La señal de enfoque del visor indica el estado actual del enfoque.

#### Utilización de una cámara con botón de control AF/MF

- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo AF a MF si la cámara y el objetivo están ajustados en AF.
- Pulse el botón de control AF/MF para cambiar del modo MF a AF si la cámara está ajustada en MF y el objetivo está ajustado en AF.

### Enfoque manual directo (DMF)

Aunque esté ajustado el modo AF, dicho ajuste cambiará automáticamente a MF si gira el anillo de enfoque mientras pulsa el botón del disparador hasta la mitad. De este modo, obtendrá un ajuste preciso del enfoque rápidamente (DMF). Seleccione uno de los siguientes modos para obtener un enfoque DMF correcto. Establezca el selector del modo DMF en la posición deseada.

#### DMF estándar (STD.)

Gire el anillo de enfoque para ajustar el enfoque DMF correcto si el enfoque está bloqueado en AF-A (enfoque automático) o en AF-S (enfoque automático de un solo disparo). Es recomendable utilizar este modo con motivos normales.

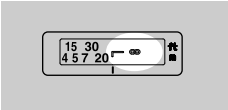
- El enfoque DMF no está disponible con AF-C (enfoque automático continuo) si la imagen está desenfocada ni con el avance continuo en AF-A una vez confirmado el segundo enfoque.

#### DMF a tiempo completo (F TIME)

En los modos AF (AF-A/S/C), gire el anillo de enfoque mientras pulsa el botón del disparador hasta la mitad para ajustar el enfoque DMF correcto. Esto resulta útil para filmar motivos que se mueven rápidamente.

### Grabar el infinito en modo MF

El mecanismo de enfoque puede girarse ligeramente hasta el infinito para proporcionar un enfoque adecuado con diferentes temperaturas de funcionamiento. Compruebe siempre la nitidez de la imagen a través del visor, especialmente si el objetivo enfoca hacia el infinito.

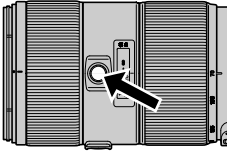


## G Utilización de los botones para mantener el enfoque

Este objetivo dispone de 3 botones para mantener el enfoque.

Pulse el botón para mantener el enfoque mientras se encuentra en el modo AF para cancelar dicho modo. El enfoque se fija y puede soltar el disparador en el enfoque fijado. Suelte el botón para mantener el enfoque mientras pulsa el botón del disparador hasta la mitad para iniciar el modo AF de nuevo.

- Es posible cambiar la función del botón para mantener el enfoque en las cámaras que permiten la personalización de funciones. Consulte el manual de instrucciones de la cámara para obtener más información.

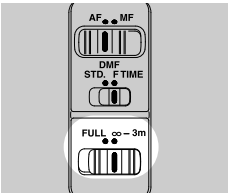


## H Cambio del rango de enfoque (rango AF)

El limitador del rango de enfoque permite reducir el tiempo de enfoque automático. Esto resulta útil cuando la distancia del motivo está determinada. También puede ajustar el rango de enfoque que desee y seleccionarlo.

Deslice el limitador del rango de enfoque para seleccionar el rango de enfoque.

- FULL: AF está ajustado a la distancia de enfoque mínima a infinito.
- ∞ - 3m: AF está ajustado de 3 m a infinito.



## Tabla de profundidad de campo

El conjunto de tres números, superior, medio e inferior corresponden a las distancias focales de 70mm, 105mm y 200mm respectivamente, en metros.

	<b>f/2,8</b>	<b>f/4</b>	<b>f/5,6</b>	<b>f/8</b>	<b>f/11</b>	<b>f/16</b>	<b>f/22</b>	<b>f/32</b>
∞	55,4-∞ 117-∞ 407-∞	39,2-∞ 82,6-∞ 288-∞	27,8-∞ 58,4-∞ 204-∞	19,7-∞ 41,3-∞ 144-∞	14,0-∞ 29,3-∞ 102-∞	9,89-∞ 20,7-∞ 72,1-∞	7,03-∞ 14,7-∞ 51,0-∞	5,00-∞ 10,4-∞ 36,1-∞
30m	19,6-64,4 24,0-40,1 28,0-32,4	17,1-123 22,1-46,7 27,2-33,4	14,6-∞ 20,0-60,7 26,2-35,0	12,0-∞ 17,5-105 24,9-37,7	9,64-∞ 15,0-∞ 23,3-42,1	7,54-∞ 12,4-∞ 21,3-50,7	5,78-∞ 9,97-∞ 19,1-71,0	4,35-∞ 7,83-∞ 16,6-164
15m	11,9-20,3 13,3-17,1 14,5-15,6	11,0-23,8 12,8-18,2 14,3-15,8	9,86-31,6 12,0-19,9 14,0-16,1	8,64-58,6 11,1-23,1 13,7-16,7	7,36-∞ 10,0-29,8 13,2-17,5	6,09-∞ 8,84-50,5 12,5-18,7	4,90-∞ 7,56-∞ 11,7-20,9	3,85-∞ 6,28-∞ 10,7-25,0
10m	8,54-12,1 9,25-10,9 9,77-10,2	8,06-13,2 8,97-11,3 9,69-10,3	7,46-15,2 8,61-11,9 9,56-10,5	6,75-19,5 8,14-13,0 9,39-10,7	5,96-32,3 7,56-14,8 9,16-11,0	5,11-48,2 6,87-18,5 8,86-11,5	4,26-∞ 6,08-28,7 8,46-12,2	3,46-∞ 5,24-130 7,95-13,5
7m	6,27-7,93 6,63-7,41 6,89-7,12	6,01-8,39 6,49-7,59 6,85-7,16	5,68-9,15 6,30-7,87 6,79-7,22	5,27-10,5 6,06-8,30 6,71-7,32	4,78-13,2 5,74-8,99 6,59-7,46	4,23-21,1 5,34-10,2 6,44-7,67	3,64-14,2 4,86-12,6 6,23-7,99	3,05-∞ 4,32-18,9 5,96-8,49
5m	4,63-5,44 4,82-5,20 4,94-5,06	4,49-5,65 4,74-5,29 4,93-5,08	4,31-5,97 4,65-5,41 4,90-5,11	4,07-6,49 4,51-5,61 4,86-5,16	3,79-7,42 4,34-5,90 4,80-5,22	3,44-9,30 4,12-6,38 4,72-5,32	3,05-14,6 3,84-7,21 4,61-5,46	2,64-76,4 3,50-8,85 4,47-5,68
4m	3,76-4,27 3,89-4,12 3,96-4,04	3,67-4,39 3,84-4,18 3,95-4,05	3,56-4,58 3,78-4,25 3,94-4,07	3,40-4,87 3,69-4,37 3,91-4,09	3,20-5,36 3,58-4,54 3,87-4,14	2,96-6,24 3,43-4,81 3,82-4,19	2,68-8,17 3,24-5,25 3,76-4,28	2,36-14,6 3,00-6,04 3,66-4,41
3m	2,87-3,14 2,94-3,07 2,98-3,02	2,82-3,20 2,91-3,09 2,98-3,02	2,75-3,30 2,88-3,13 2,97-3,04	2,66-3,44 2,83-3,19 2,95-3,05	2,55-3,66 2,77-3,28 2,93-3,07	2,40-4,03 2,68-3,41 2,91-3,10	2,22-4,72 2,57-3,61 2,87-3,14	2,00-6,21 2,43-3,95 2,82-3,21
2,5m	2,41-2,59 2,46-2,54 2,49-2,51	2,38-2,63 2,44-2,56 2,48-2,52	2,33-2,69 2,42-2,59 2,48-2,52	2,27-2,78 2,39-2,63 2,47-2,53	2,19-2,92 2,34-2,68 2,46-2,55	2,19-2,92 2,28-2,76 2,44-2,57	2,08-3,14 2,21-2,89 2,41-2,59	1,95-3,52 2,10-3,09 2,38-2,63
2m	1,95-2,06 1,98-2,03 1,99-2,01	1,93-2,08 1,97-2,04 1,99-2,01	1,90-2,11 1,95-2,05 1,99-2,01	1,86-2,17 1,93-2,07 1,98-2,02	1,81-2,24 1,90-2,11 1,97-2,03	1,81-2,24 1,87-2,15 1,96-2,04	1,74-2,36 1,82-2,23 1,95-2,05	1,65-2,56 1,82-2,23 1,95-2,05
1,7m	1,66-1,74 1,68-1,72 1,69-1,71	1,65-1,75 1,68-1,72 1,69-1,71	1,63-1,78 1,67-1,74 1,69-1,71	1,60-1,81 1,65-1,75 1,69-1,71	1,57-1,86 1,64-1,77 1,68-1,72	1,52-1,94 1,61-1,80 1,68-1,73	1,45-2,06 1,57-1,85 1,67-1,74	1,37-2,26 1,53-1,92 1,65-1,75
1,5m	1,47-1,53 1,49-1,51 1,496-1,504	1,50-1,54 1,48-1,52 1,496-1,504	1,45-1,56 1,48-1,53 1,49-1,51	1,43-1,58 1,47-1,54 1,49-1,51	1,40-1,62 1,45-1,55 1,49-1,51	1,36-1,67 1,43-1,58 1,48-1,52	1,31-1,76 1,41-1,61 1,48-1,53	1,25-1,90 1,37-1,66 1,47-1,54
1,3m	1,28-1,32 1,29-1,31 1,297-1,303	1,27-1,33 1,29-1,31 1,297-1,303	1,26-1,34 1,28-1,32 1,296-1,304	1,25-1,36 1,28-1,34 1,29-1,31	1,23-1,38 1,27-1,34 1,29-1,31	1,20-1,42 1,25-1,35 1,29-1,31	1,17-1,47 1,23-1,37 1,28-1,32	1,12-1,56 1,21-1,41 1,28-1,32
1,2m	1,19-1,22 1,19-1,21 1,197-1,203	1,18-1,22 1,19-1,21 1,197-1,203	1,17-1,23 1,19-1,21 1,197-1,203	1,16-1,25 1,18-1,22 1,20-1,21	1,14-1,27 1,17-1,23 1,19-1,21	1,12-1,29 1,16-1,24 1,19-1,21	1,09-1,34 1,15-1,26 1,19-1,21	1,05-1,41 1,13-1,29 1,18-1,22

La tabla de profundidad de campo es para cámaras de formato de 35 mm. La profundidad de campo es menor si utiliza Cámaras réflex digitales equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

## Especificaciones

Nombre (Nombre del modelo)	Distancia focal*1 (mm) equivalente al formato de 35 mm	Elementos y grupos del objetivo	Ángulo de visión 1*2	Ángulo de visión 2*2	Enfoque mínimo*3 (m)	Ampliación máxima (x)	F-stop mínimo	Diámetro del filtro (mm)	Dimensiones (diámetro máximo x altura) (mm)	Peso (g) (sin incluir el marco de montaje del trípode)
70-200mm F2.8 G (SAL70200G)	105-300	16-19	34°-12°30'	23°-8°	1,2	0,21	f/32	77	Aprox. 87×196,5	Aprox. 1.340

<sup>[1]</sup> El valor de la distancia focal equivalente al formato de 35 mm se basa en Cámaras réflex digitales equipadas con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

<sup>[2]</sup> El valor del ángulo de visión 1 se basa en las cámaras de formato de 35 mm y el del ángulo de visión 2, en las Cámaras réflex digitales equipadas con sensor de imágenes de tamaño APS-C.

<sup>[3]</sup> El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes hasta el motivo.

- Este objetivo está equipado con un codificador de distancia. El codificador de distancia permite una medición más exacta (ADI) a través de un flash para ADI.
- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si se modifica la distancia de toma de imagen. La distancia focal asume que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos: Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Estuche exclusivo (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**α** es una marca comercial de Sony Corporation.